

Canada Gazette



Gazette du Canada

Part I

Partie I

OTTAWA, SATURDAY, FEBRUARY 17, 2001

OTTAWA, LE SAMEDI 17 FÉVRIER 2001

NOTICE TO READERS

The *Canada Gazette* is published under authority of the *Statutory Instruments Act*. It consists of three parts as described below:

- Part I Material required by federal statute or regulation to be published in the *Canada Gazette* other than items identified for Parts II and III below — Published every Saturday
- Part II Statutory Instruments (Regulations) and other classes of statutory instruments and documents — Published January 3, 2001, and at least every second Wednesday thereafter
- Part III Public Acts of Parliament and their enactment proclamations — Published as soon as is reasonably practicable after Royal Assent

The *Canada Gazette* is available in most public libraries for consultation.

To subscribe to, or obtain copies of, the *Canada Gazette*, contact bookstores selling Government publications as listed in the telephone directory or write to: Canadian Government Publishing, Public Works and Government Services Canada, Ottawa, Canada K1A 0S9.

AVIS AU LECTEUR

La *Gazette du Canada* est publiée conformément aux dispositions de la *Loi sur les textes réglementaires*. Elle est composée des trois parties suivantes :

- Partie I Textes devant être publiés dans la *Gazette du Canada* conformément aux exigences d'une loi fédérale ou d'un règlement fédéral et qui ne satisfont pas aux critères des Parties II et III — Publiée le samedi
- Partie II Textes réglementaires (Règlements) et autres catégories de textes réglementaires et de documents — Publiée le 3 janvier 2001 et au moins tous les deux mercredis par la suite
- Partie III Lois d'intérêt public du Parlement et les proclamations énonçant leur entrée en vigueur — Publiée aussitôt que possible après la sanction royale

On peut consulter la *Gazette du Canada* dans la plupart des bibliothèques publiques.

On peut s'abonner à la *Gazette du Canada* ou en obtenir des exemplaires en s'adressant aux agents libraires associés énumérés dans l'annuaire téléphonique ou en s'adressant à : Les Éditions du gouvernement du Canada, Travaux publics et Services gouvernementaux Canada, Ottawa, Canada K1A 0S9.

<i>Canada Gazette</i>	<i>Part I</i>	<i>Part II</i>	<i>Part III</i>
Yearly subscription			
Canada	\$135.00	\$67.50	\$28.50
Outside Canada	US\$135.00	US\$67.50	US\$28.50
Per copy			
Canada	\$2.95	\$3.50	\$4.50
Outside Canada	US\$2.95	US\$3.50	US\$4.50

<i>Gazette du Canada</i>	<i>Partie I</i>	<i>Partie II</i>	<i>Partie III</i>
Abonnement annuel			
Canada	135,00 \$	67,50 \$	28,50 \$
Extérieur du Canada	135,00 \$US	67,50 \$US	28,50 \$US
Exemplaire			
Canada	2,95 \$	3,50 \$	4,50 \$
Extérieur du Canada	2,95 \$US	3,50 \$US	4,50 \$US

REQUESTS FOR INSERTION

Requests for insertion should be directed to the Canada Gazette Directorate, Public Works and Government Services Canada, 350 Albert Street, 5th Floor, Ottawa, Ontario K1A 0S5, (613) 991-1351 (Telephone), (613) 991-3540 (Facsimile).

Bilingual texts received as late as six working days before the desired Saturday's date of publication will, if time and other resources permit, be scheduled for publication that date.

Each client will receive a free copy of the *Canada Gazette* for every week during which a notice is published.

DEMANDES D'INSERTION

Les demandes d'insertion doivent être envoyées à la Direction de la Gazette du Canada, Travaux publics et Services gouvernementaux Canada, 350, rue Albert, 5^e étage, Ottawa (Ontario) K1A 0S5, (613) 991-1351 (téléphone), (613) 991-3540 (télécopieur).

Un texte bilingue reçu au plus tard six jours ouvrables avant la date de parution demandée paraîtra, le temps et autres ressources le permettant, le samedi visé.

Pour chaque semaine de parution d'un avis, le client recevra un exemplaire gratuit de la *Gazette du Canada*.

DEPARTMENT OF THE ENVIRONMENT

CANADIAN ENVIRONMENTAL PROTECTION ACT, 1999

Pollution Prevention and Environmental Emergency Planning Implementation Guidelines

Notice is hereby given that, pursuant to subsection 62(1) and section 196 of the *Canadian Environmental Protection Act, 1999*, the Minister of the Environment has developed the *Guidelines for the Implementation of the Pollution Prevention Planning Provisions of Part 4 of the Canadian Environmental Protection Act, 1999 (CEPA 1999)* and the *Implementation Guidelines for Canadian Environmental Protection Act, 1999, Section 199, Authorities for Requiring Environmental Emergency Plans*.

DAVID ANDERSON
Minister of the Environment

^a S.C., 1999, c. 33

MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT

LOI CANADIENNE SUR LA PROTECTION DE
L'ENVIRONNEMENT (1999)

Lignes directrices pour la mise en application de la prévention de la pollution et des plans d'urgence environnementale

Avis est par la présente donné que, conformément au paragraphe 62(1) et à l'article 196 de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)*, le ministre de l'Environnement a établi les *Directives pour la mise en œuvre des dispositions relatives aux plans de prévention de la pollution de la partie 4 de la Loi canadienne sur la protection de l'environnement, 1999 (LCPE, 1999)* et les *Lignes directrices pour la mise en application de la Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999), Article 199 : Exigences quant aux plans d'urgence environnementale*.

Le ministre de l'Environnement
DAVID ANDERSON

^a L.C. (1999), ch. 33

EXPLANATORY NOTES

The Pollution Prevention Planning Implementation Guidelines set out the circumstances under which the Minister may use the new authorities within the *Canadian Environmental Protection Act, 1999* with respect to the preparation and implementation of pollution prevention plans for substances that are on Schedule 1, List of Toxic Substances of the Act. The Environmental Emergency Planning Implementation Guidelines describe how the new authorities under the Act related to environmental emergencies will be administered.

These Guidelines are available on the CEPA Registry Web site at: www.ec.gc.ca/CEPARegistry/guidelines/ or through Environment Canada's Inquiry Centre: Inquiry Centre, Environment Canada, Ottawa, Ontario K1A 0H3, 1-800-668-6767 (Telephone), (819) 953-2225 (Facsimile), enviroinfo@ec.gc.ca (Electronic mail).

NOTES EXPLICATIVES

Les directives pour la mise en œuvre des plans de prévention de la pollution établissent les circonstances dans lesquelles le ministre peut utiliser les nouveaux pouvoirs conférés par la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)* en ce qui concerne l'élaboration et la mise en œuvre de plans de prévention de la pollution pour les substances qui figurent sur la liste des substances toxiques, à l'annexe 1 de la LCPE. Les Lignes directrices pour la mise en application des plans d'urgence environnementale décrivent la manière dont seront administrés les nouveaux pouvoirs relatifs aux urgences environnementales qui sont énoncés dans la LCPE.

Ces directives et lignes directrices sont disponibles sur le site du Registre de la LCPE, à l'adresse www.ec.gc.ca/CEPARegistry/guidelines/, ou par le biais de l'Informathèque d'Environnement Canada : Informathèque, Environnement Canada, Ottawa (Ontario) K1A 0H3, 1-800-668-6767 (téléphone), (819) 953-2225 (télécopieur), enviroinfo@ec.gc.ca (courriel).